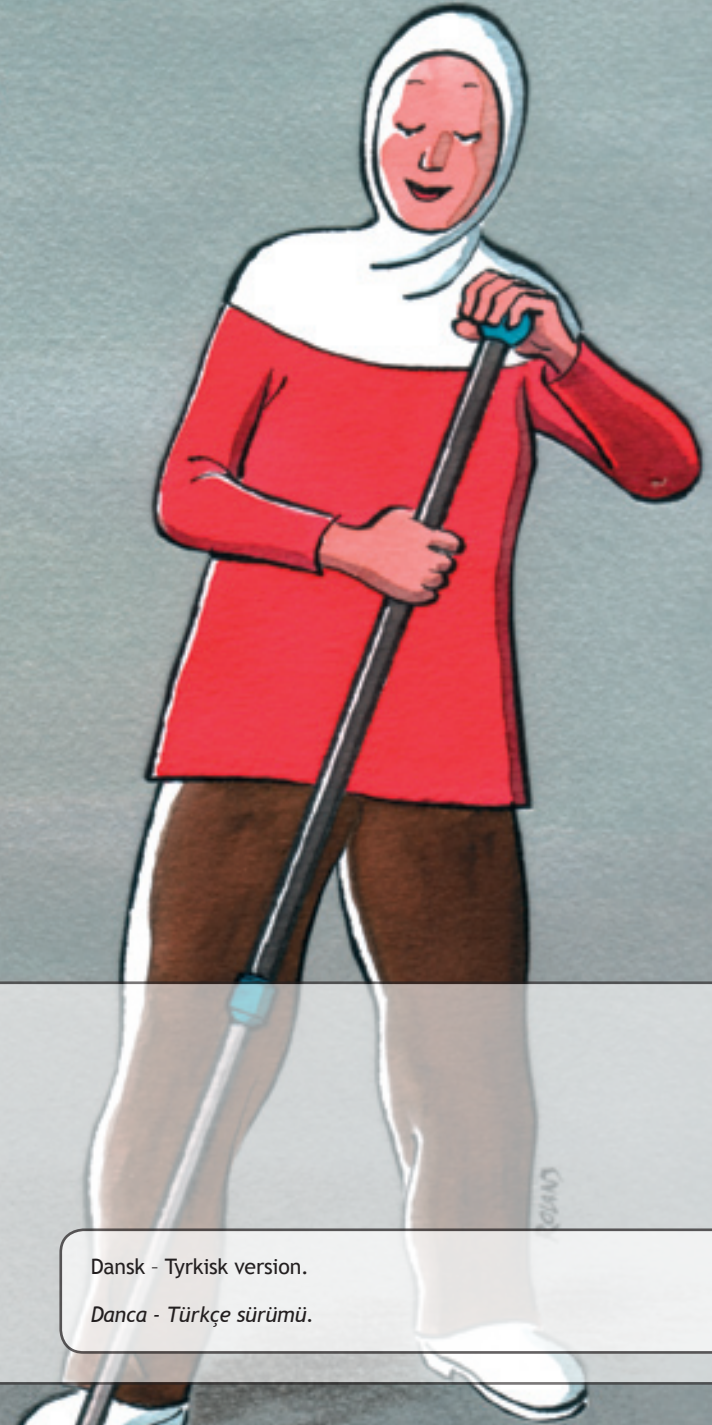




BRANCHEARBEJDSMILJØRÅDET
FOR SERVICE- OG TJENESTEYDELSER

SERVIS VE HİZMET SEKTÖRÜNDE
ÇALIŞMA ORTAMI KURULU



TEMİZLİK VE ÇALIŞMA ORTAMINA İLİŞKİN RESİMLER

Dansk - Tyrkisk version.

Danca - Türkçe sürümü.

Rengöring & arbejdsmiljø i billeder

Forord

Branchearbejdsmiljørådet for service- og tjenesteydelser vil med dette hæfte informere og oplyse om de grundlæggende arbejdsmiljøforhold i form af billeder og kort tekst inden for rengøringsbranchen. Målgruppen er rengøringsassistenter med læsevanskeligheder.

Billederne giver gode råd og viser vigtige rutiner for at kunne udføre rengøringsarbejde, sikkerheds- og sundhedsmæssigt forsvarligt.

Billederne tager udgangspunkt i det tidligere udsendte materiale fra BAR service- og tjenesteydelser: 10 gode råd om arbejdsmiljø ved rengøring samt plakat om samme.

Arbejdstilsynet har haft hæftet til gennemsyn og finder, at indholdet i det er i overensstemmelse med arbejdsmiljølovgivningen. Arbejdstilsynet har alene vurderet hæftet som det foreligger, og har ikke taget stilling til, om det dækker samtlige relevante emner inden for det pågældende område.

Hæftet og Branchearbejdsmiljørådets øvrige materiale kan hentes på BAR service- og tjenesteydelsers hjemmeside: www.bar-service.dk, under rengøring eller købes hos www.arbejdsmiljobutikken.dk

Önsöz

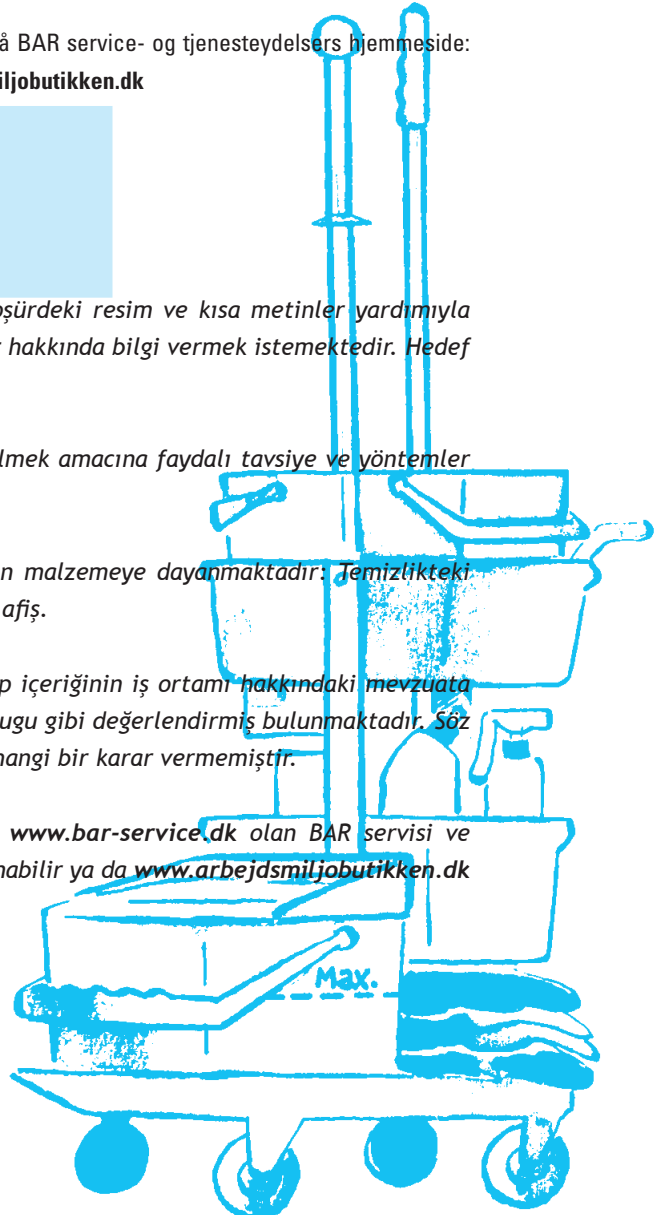
Servis ve Hizmet Sektöründe Çalışma Ortamı Kurulu bu broşürdeki resim ve kısa metinler yardımıyla temizlik sektöründe temelli çalışma ortamına ilişkin hususlar hakkında bilgi vermek istemektedir. Hedef grubumuz okumada zorluk çeken temizlikçilerdir.

Resimler, temizlik işini güvenli ve sağlıklı bir şekilde yapabilmek amacına faydalı tavsiye ve yöntemler göstermektedir.

Resimler daha önce BAR servis ve hizmetlerden kaynaklanan malzemeye dayanmaktadır. Temizlikteki çalışma ortamına ilişkin 10 tavsiye ve aynı konu hakkında bir afiş.

İş Ortamı Denetim Kurulu bu broşürü gözden geçirip bulunup içeriğinin iş ortamı hakkındaki mevzuata uygun olduğunu buldu. İş Ortamı Denetim Kurulu broşürü olduğu gibi değerlendirmiş bulunmaktadır. Söz konusu alanın her hususuna değinip değinmediğiyle ilgili herhangi bir karar vermemiştir.

Bu broşür ve Çalışma Ortamı Kurulundan başka malzeme, www.bar-service.dk olan BAR servisi ve hizmetlerinin web sayfasında "rengøring" başlığı altında bulunabilir ya da www.arbejdsmiljobutikken.dk sayfasından satın alınabilir.



Indholdsfortegnelse

1. Brug rengøringsmidlerne rigtigt	2
2. Beskyt hud, øjne og luftveje/sund fornuft fra top til tå	3
3. Pas på din krop	4
4. Brug de rigtige redskaber	5
5. Hold kontakt med dine omgivelser	6
6. Godt psykisk arbejdsmiljø	7
7. Tilrettelæg arbejdet	8
8. Tag godt imod nye kolleger & vær velorienteret om dit job	9
9. Opbevar rengøringsmidler og rengøringsudstyr på ét sted	10
10 Adgang til omklædning og spiserum	11
11. Vil du vide mere?	12
Litteraturliste	13
Adresser og telefonnumre	

İçindekiler

1. Temizlik malzemelerini doğru kullanın	2
2. Doğru şekilde giyinerek cilt, gözler, boğaz ve solunum yollarını koruyun	3
3. Bedeninizi koruyun	4
4. Uygun araçlar kullanın	5
5. Etrafınızdakilerle temasta olun	6
6. Psikolojik açıdan sağlıklı bir çalışma ortamı	7
7. İşinizi planlayın	8
8. Yeni iş arkadaşlarınızı iyi karşılayın. İşiniz hakkında bilgili olun	9
9. Temizlik malzemeleri ve araç gereçlerini tek bir yerde toparlayın	10
10. Soyunma ve yemek odasına erişim	11
11. Daha fazla bilgi ister misiniz?	12
Kaynakça	13
Adresler ve telefon numaraları	



1. Brug rengøringsmidlerne rigtigt

1. Temizlik malzemelerini doğru kullanın



Se etiketten
Etikete bakın



Brug
doseringspumpen



Dozaj pompasını
kullanın

2. Beskyt hud, øjne og luftveje/ sund fornuft fra top til tå

2. Doğru şekilde
giyinerek cilt,
gözler, boğaz ve
solunum yollarını
koruyun



Brug øjenværn
ved stænk

Sprøjtet ilağlara
karşı koruyucu
gözlük kullanın



Maske og øjenværn
mod væskedråber
(aerosoler)

Damlalara
(püskürteç)
karşı maske
ve koruyucu
gözlük
kullanın

Stofhandsker under
vandtætte handsker

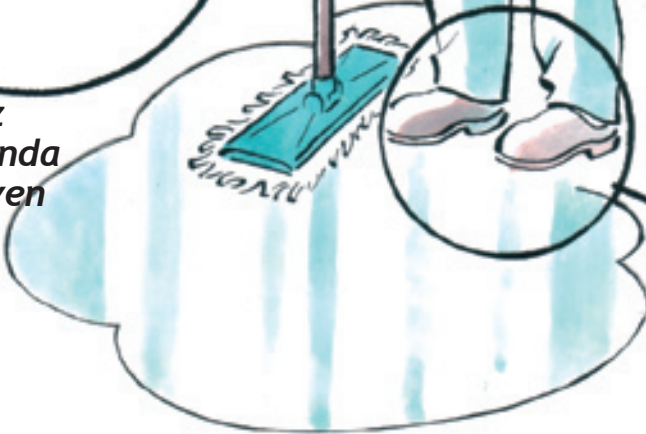


Su geçirmez
eldiven altında
kumaş eldiven
kullanın



Hudpleje efter håndvask

Ellerinizi yıkadıktan sonra cilt bakımı



Skridhæmmende fodtøj
Kaymaz ayakkabı

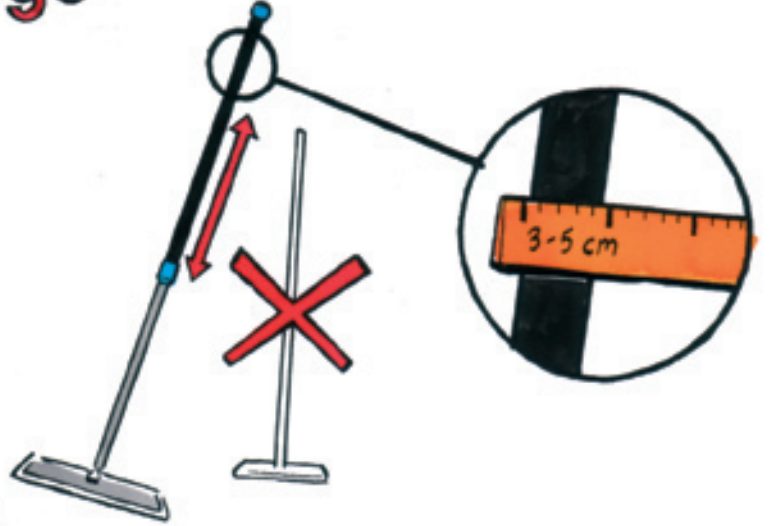
3. Pas på din krop

3. Bedeninizi koruyun

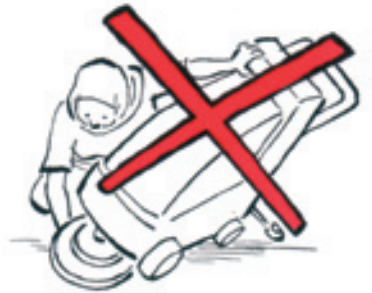


4. Brug de rigtige redskaber

4. Ugyun araçlar kullanın



Undgå tunge spande
Ağır kovalar taşımayın



Undgå tunge løft
Ağır eşyalar kaldırmayın



5. Hold kontakt med dine omgivelser

5. Etrafınızdakilerle temasta olun



Kontakt din leder
Ustabaşınızla temasta olun



Medindflydelse
Nüfuz

6. Godt psykisk arbejdsmiljø

6. Psikolojik açıdan sağlıklı bir çalışma ortamı



37 saat



Synlig rengøring

Görünür temizlik



Teams

Çalışma gurupları



Synlig sikkerheds-repræsentant

Görünür bir güvenlik temsilcisi



Görünür yönetim

synlig ledelse

Personalemøde

Personel toplantısı

7. Tilrettelæg arbejdet

7. İşinizi planlayın

Güvenlik teşkilatı

Çalışma planı

Arbejdsplan

Sikkerhedsorganisation

Referater

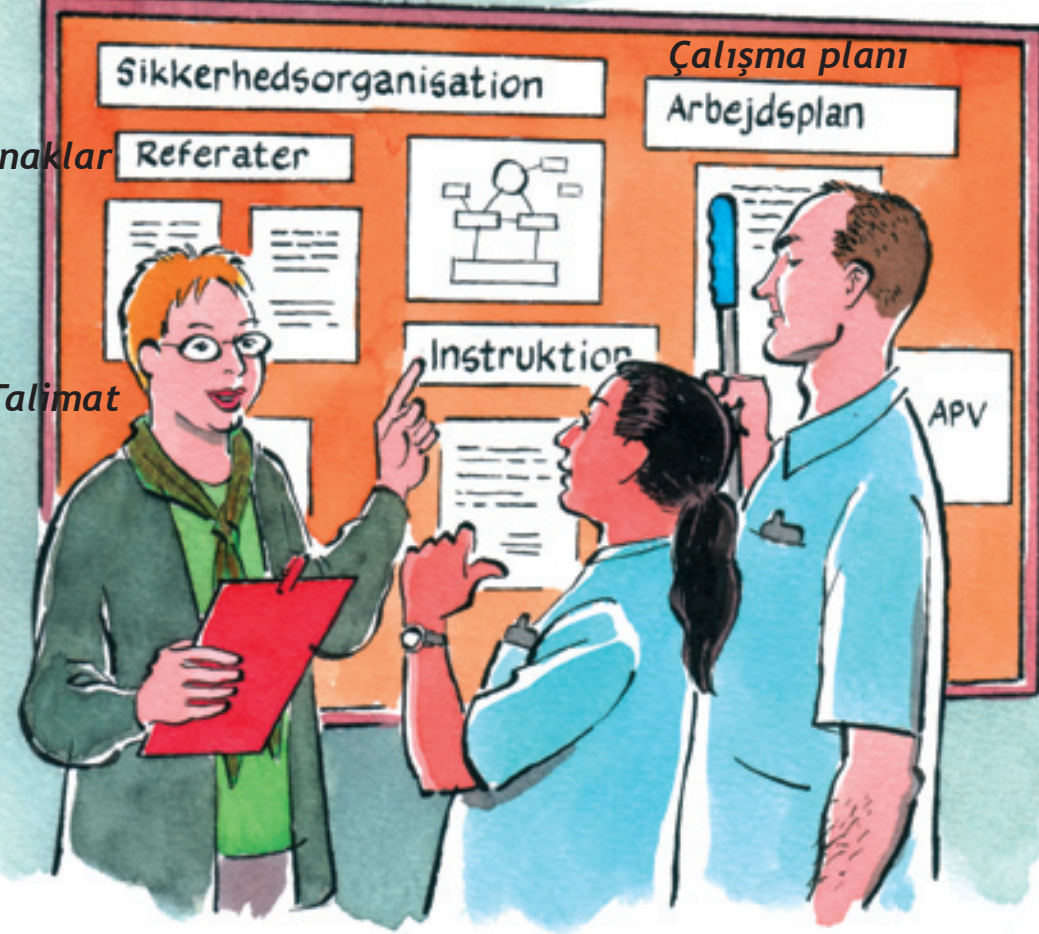


Instruktion

APV

Tutanaklar

Talimat



Lokale-
plan

Oda planı

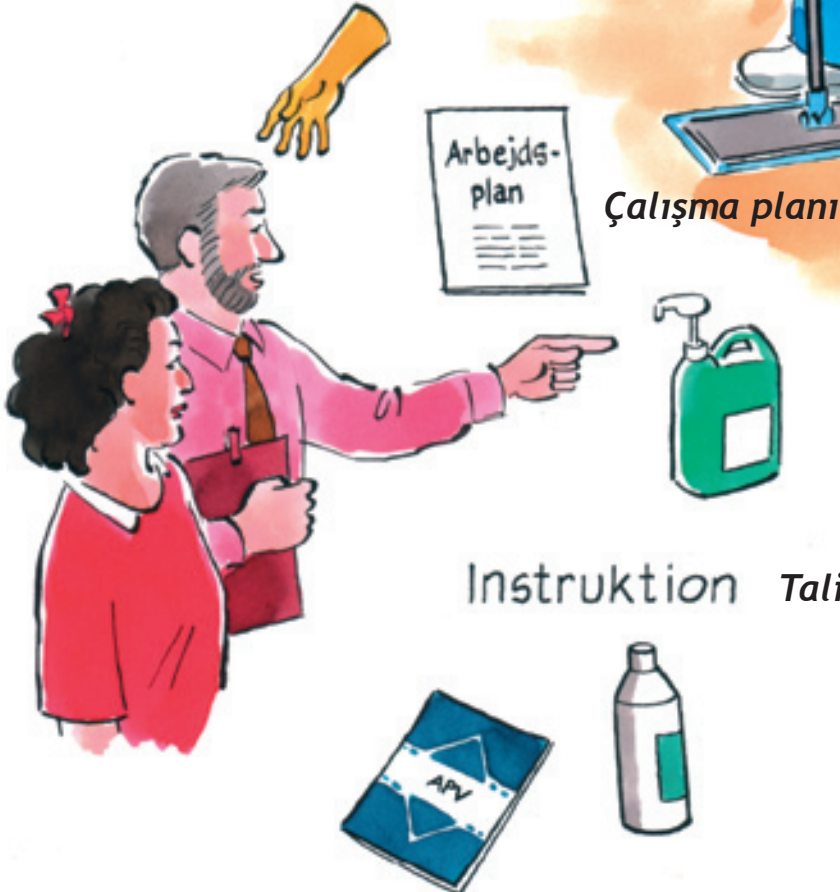


8. Tag godt imod nye kolleger & vær velorienteret om dit job

8. Yeni iş arkadaşlarınızı iyi karşılayın. İşiniz hakkında bilgili olun



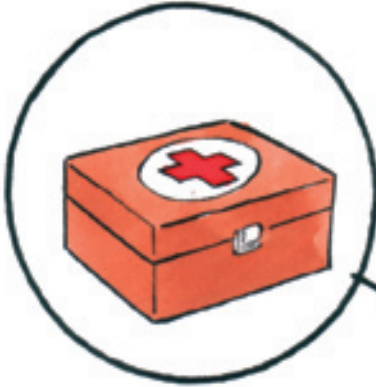
Hoş geldiniz Velkommen



Instruktion Talimat

9. Opbevar rengøringsmidler og rengøringsudstyr på ét sted

9. Temizlik malzemeleri ve araç gereçlerini tek bir yerde toparlayın



Kılavuz

İş yeri kılavuzu



Tedarikçinin kılavuzu



10. Adgang til omklædning og spiserum

10. Soyunma ve yemek odasına erişim



11. Vil du vide mere?

11. Daha fazla bilgi ister misiniz?



Litteraturliste

Kaynakça

Forebyg arbejdsulykker - to værktøjer til rengøringsbranchen 2003, pjece - www.forebygulykker.dk

Rigtig arbejdsmetode ved trykrengøring i levnedsmiddelindustrien 2003, vejledning

10 gode råd om arbejdsmiljø ved rengøring 2003, pjece

10 gode råd om arbejdsmiljø ved rengøring 2003, plakat

Arbejdsmiljø – God praksis i mindre rengøringsvirksomheder 2003, inspirationspjece

Ergonomi og rengøring 2002, vejledning

Rengøringsmidler 2001, vejledning

Rengøringsbranchens APV og den gode arbejdsmiljøstandard:

- Vejledning om industri- og skadeservice 2002
- Vejledning om kontorer, skoler, dagsinstitutioner og døgninstitutioner 2000
- Vejledning om hoteller 1997
- Vejledning om storkøkkener og levnedsmiddelindustri 1997
- Vejledning om hospitaler og sygehuse 1997
- Vejledning om tog, fly og bus 1997

Øvrigt materiale om rengøring kan hentes på BAR service- og tjenesteydelsers hjemmeside www.bar-service.dk eller købes hos www.arbejdsmiljobutikken.dk

Adresser og telefonnumre:

Adresler ve telefon numaraları



Fællessekretariatet

H.C. Andersens Boulevard 18
1787 København V
Tlf. 33 77 33 77
Fax 33 77 33 70
www.bar-service.dk

Arbejdsgiversekretariatet

H. C. Andersens Boulevard 18
1787 København V
Tlf. 33 77 33 77
Fax 33 77 33 70

Sekretariatet for ledere

Vermlandsgade 65
2300 København S
Tlf. 32 83 32 83
Fax 32 83 82 84

Arbejdstagersekretariatet

H.C. Andersens Boulevard 38, 2. sal
1553 København V
Tlf. 33 23 80 11
Fax 33 23 84 79

Andre adresser:

Arbejdstilsynet

Postboks 1228
0900 København C
Tlf. 70 12 12 88
Fax 70 12 12 89
www.at.dk eller www.arbejdstilsynet.dk

Videncenter for Arbejds miljø

Lersø Parkallé 105
2100 København Ø
Tlf. 39 16 53 07
Fax 39 16 53 01
www.arbejdsmiljoviden.dk

Det Nationale Forskningscenter for Arbejds miljø (NFA)

Lersø Parkallé 105
2100 København
Tlf. 39 16 52 00
Fax 39 16 52 01
www.arbejdsmiljoforskning.dk

Denne branchevejledning kan downloades fra
BAR service- og tjenesteydelsers hjemmeside:
www.bar-service.dk. Den kan også købes i
Videncenter for Arbejds miljø eller bestilles på
hjemmesiden: www.arbejdsmiljobutikken.dk

Layout: Søren Sørensens Tegnestue

Tryk: PrintDivision

Tegninger: Niels Roland

2. udgave, Dansk/Tyrkisk 2010

ISBN nr. 978-87-91106-98-9

Varenummer 16 21 15

